

RÁMCOVÁ DOHODA O SPOLUPRÁCI  
MEDZI DEPARTMENTOM OISE  
A KOŠICKÝM SAMOSPRÁVNÝM KRAJOM

DEPARTMENT OISE, zastúpený pánom Yves Rome, prezidentom Generálnej rady, riadne povereným na tento účel rozhodnutím I – 05 Stálej komisie z 11. februára 2013  
na jednej strane

a

KOŠICKÝM SAMOSPRÁVNÝM KRAJOM, zastúpeným pánom Zdenkom Trebul'om, predsedom Košického samosprávneho kraja, riadne povereným na tento účel rozhodnutím Zastupiteľstva KSK z 25. februára 2013  
na druhej strane

PREAMBULA

S úmyslom prispieť k posilneniu francúzsko-slovenského priateľstva a podporiť jednotu európskeho kontinentu, Košický samosprávny kraj a department Oise prehlasujú, že sú pripravení k zmluvnému záväzku, ktorý im umožní rozvíjať vzájomné výmeny.

Spolupráca sa bude uskutočňovať pri rešpektovaní príslušných kompetencií oboch verejných inštitúcií.

Partneri vyjadria svoje návrhy so zreteľom na postupný vývoj spolupráce iniciovanej konkrétnymi aktivitami určenými pre všetkých občanov oboch územných celkov, predovšetkým pre mládež.

VZHLADOM NA VYŠŠIE UVEDENÉ BOLO DOHODNUTÉ NASLEDOVNÉ:

ČLÁNOK 1:

Partneri sa zaväzujú zorganizovať aspoň raz za rok pracovné stretnutie, zamerané na formulovanie ročného programu, ktorý bude čo najpresnejší a bude obsahovať podrobné prioritné aktivity, organizované v priebehu daného roka.

ČLÁNOK 2:

Každá aktivita, na ktorú sa vynaložia ďalšie technické, ľudské alebo finančné prostriedky, bude predmetom zvláštnej dohody, v ktorej sa stanoví charakter a cieľ aktivity, zapojení partneri, vynaložené prostriedky, ako aj podrobné náklady.

### ČLÁNOK 3:

Niektoré aktivity budú môcť byť po dohode zmluvných partnerov prerokované priamo s tretím subjektom (v oblasti kultúry, športu, školského vzdelávania...). Tieto aktivity budú realizované v rámci tejto dohody medzi departmentom Oise a Košickým samosprávnym krajom.

### ČLÁNOK 4:

Táto dohoda zostáva v platnosti, kým ju jedna zo strán písomne nezruší.

*Vyhotovené v štyroch exemplároch, dvoch v slovenskom a dvoch vo francúzskom jazyku, pričom oba sú rovnocenné.*

V BEAUVAIS     *dátum*

Za department

Za Košický samosprávny kraj

Yves ROME  
senátor  
prezident Generálnej rady Oise

Zdenko TREBUĽA  
predseda